

## PROGRAMAS

**Apple mejora iCal**

La actualización 1.5.1 de iCal, el *software* de calendario y agenda de tareas compartidas basado en el servicio *.mac*, mejora las capacidades de gestión de la interfaz y el soporte de zonas horarias. Disponible gratuitamente para Mac OS X.

● [www.apple.com/es](http://www.apple.com/es)

**Sincronización de Mac con móviles Symbian**

Apple también ha introducido mejoras en iSync. La actualización 1.2.1 añade nuevas capacidades de sincronización a la agenda y los calendarios, concretamente con teléfonos basados en el sistema operativo Symbian. Está disponible en castellano para Mac OS X de forma gratuita.

● [www.apple.com/es](http://www.apple.com/es)

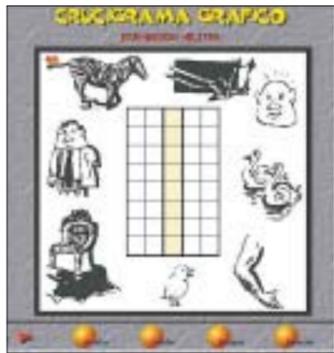
**Java para dispositivos Palm**

Los desarrolladores de aplicaciones Java pueden implantar sus soluciones de negocios, juegos y contenidos en equipos móviles Palm Tungsten. Con esta finalidad, Palm Solutions ha licenciado la Máquina Virtual Java de IBM para su utilización en aplicaciones que utilicen el servidor WebSphere Micro Environment.

● [www.palm.com/support/jvm](http://www.palm.com/support/jvm)  
● [www.palm.com/java](http://www.palm.com/java)

**Pasatiempo para niños**

Clásicos Informáticos ha recopilado en un CD los pasatiempos infantiles creados por Pedro Ocón de Oro. Según el editor, este conjunto de programas lúdicos formado por las famosas



sopa de letras, laberintos, aritogramas, juegos de perspicacia, localización de diferencias, salto del caballo, crucigramas y juego de las parejas estimula el conocimiento de la lengua española y las matemáticas, además de desarrollar el pensamiento lógico de los niños. Funciona en Windows y cuesta 18 euros, IVA incluido.

● [www.clasicos.informaticos.com](http://www.clasicos.informaticos.com)

**'Antispam' más sofisticado**

La consultora Gartner predice que la mitad de los mensajes de correo que reciban en 2004 las empresas que no tomen las medidas oportunas serán *spam*. El fabricante de origen japonés Trend Micro ha tomado las suyas añadiendo Spam Prevention Service a sus productos antivirus para servidor de correo electrónico y pasarela. Esta solución creada por Postini refuerza el método *antispam* habitual, basado en listas negras a las que se añaden los remitentes de correo basura. Está disponible para Windows, Linux y Solaris.

● [www.trendmicro.es](http://www.trendmicro.es)

**Tecnología para tesoreros**

La empresa francesa XRT adapta su solución Universe a las nuevas demandas del mercado financiero en el área de la tesorería corporativa. Su reciente actualización 1.8 mejora la seguridad y la rapidez, refuerza la capacidad de gestión de datos, puede gestionar múltiples usuarios concurrentes e incluye nuevos instrumentos financieros. Destacan los derivados de tipo de cambio y de tipos de interés. También aporta nuevas funciones como la gestión de presupuestos operativos y de tesorería. Esta disponible para sistemas Windows.

● [www.xrt.com](http://www.xrt.com)  
● [bmolto@es.xrt.com](mailto:bmolto@es.xrt.com)



El equipo español de SRW, en su sede de Bruselas.

G. C.

## Las instituciones europeas usan para reconocer la voz 'software' español

El 60% de los traductores de la Comisión Europea emplean el SRW

**GABRIELA CAÑAS**

Este artículo se podría haber escrito, corregido e impreso sin tocar una tecla.

Traductores de la Comisión Europea, de la ONU, del Parlamento Europeo y del Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas ya trabajan con el nuevo sistema, que corre sobre un motor conocido, Dragon NaturallySpeaking, pero con una aplicación nueva (Transcription Aid) de Speech Recognition Ware (SRW), una empresa española de Bruselas.

En SRW trabajan una decena de personas y su propietario, Jesús María Boccio, ni siquiera es informático. Es un jurista apasionado de lo digital que ha sabido rodearse de jóvenes especialistas en *software*. En sólo dos años SRW ha firmado contratos con instituciones europeas.

Su éxito lo confirma el responsable del proyecto de reconocimiento vocal de la Comisión Europea, Antonio Ballesteros: "Generamos cada año 1,2 millones de páginas y tenemos 1.200 traductores, de los que 250 ya usan este sistema. Teniendo en cuenta que no está en los 11 idiomas oficiales supone

una penetración del 60%".

Las claves del éxito de SRW son tres. La primera es que el texto escrito por el propio ordenador a una velocidad de hasta 180 palabras por minuto (más del doble de la capacidad de un buen mecanógrafo) puede ser corregido por una segunda persona, que podrá cotejar (sin tocar el teclado) la fidelidad de la transcripción, pues a medida que haga avanzar el cursor sobre el texto, el ordenador reproduce la voz del autor del escrito.

**Documentos sonoros**

La otra clave es la posibilidad de que incluso esa segunda persona (el editor, la secretaria, etc.) mejore el sistema al tiempo que lo corrige. Si aplican las correcciones de una forma reglada, el perfil de la voz del autor se irá mejorando, de forma que ese 5% de errores que registra cualquier motor de estas características se reduzca en poco tiempo al 1%.

La tercera clave es que Transcription Aid es capaz de escribir textos enviados desde un móvil provisto de GPRS o registrados en un documento sonoro. Así, el abogado que acaba de asistir a

una reunión en Valladolid podrá dictar a su ordenador de Madrid el documento que le urge imprimir.

El sistema utiliza el programa Dragon NaturallySpeaking, cuyo desarrollo ha generado muchas frustraciones, pero tanto ScanSoft como SRW consideran que esta tecnología está ya madura como para que su expansión en cinco años pase de los actuales 897 millones de dólares a los 5.000 millones. El *software* completo cuesta entre 200 y 800 euros.

El programa instalado en el ordenador registra el perfil de un usuario en menos de 10 minutos. Basta leer unos textos en voz alta para que la máquina reconozca y escriba con el 95% de fidelidad las frases del que le habla (en español, inglés, francés y chino). A partir de ahí, el ordenador podrá escribir los textos y, sin tocar una tecla, obedecerá todas las órdenes que normalmente son sólo ejecutables mediante teclado o ratón, como abrir el correo, poner la mayúscula a un nombre propio o estampar la firma y la dirección del correo.

SCANSOFT: [scansoft.com](http://scansoft.com)  
SPEECHWARE: [speechware.be](http://speechware.be)

## La muñeca Barbie se apunta a los ordenadores portátiles con Linux

R. C.

Mattel, fabricante de las muñecas Barbie, pondrá a la venta estas navidades Barbie OS, el sistema operativo basado en Linux, para la línea de ordenadores portátiles infantiles, según anunció la empresa.

El nuevo sistema operativo actualizará los portátiles B-Book, destinados a niñas de entre 4 y 11 años. Hasta ahora, estos ordenadores funcionan con una versión modificada del sistema de las agendas Palm.

Mattel confía en el potencial de su BarbieOS 1.0, ya que cree que entre las jóvenes hay una insatisfacción con el funcionamiento de los productos de Microsoft. BarbieOS 1.0 es el resultado de un año de trabajo entre las niñas preadolescentes.

En sus estudios, Mattel descubrió que muchas niñas habían oído hablar de las ventajas del sistema operativo Linux, aunque el 99% eran consumidoras de Microsoft. "Muchas confesaron que estaban cansadas de estar cons-



Portátil de Barbie.

tantemente *parcheando* sus Windows para acabar viendo que esos parches reducen el funcionamiento y la estabilidad del sistema", declaró Randolph Hanes, que dirigió el estudio.

El portátil B-Book usa el procesador VIA C3. Se incluye el apoyo de Gnome para aplicaciones como Evolution y Gaim, aunque otros programas pueden ser bajados desde el sitio de Mattel, Click-Click-Pay Clearinghouse, un archivo de programas que permite comprar e instalar *software* desde la *web*. La interfaz también ha eliminado los cuadros en beneficio de círculos, que la mujer subconscientemente asocia al útero, según Mattel.

BARBIE: [www.barbie.com](http://www.barbie.com)  
BARBIEOS: [www.divisiontwo.com/articles/barbieOS.htm](http://www.divisiontwo.com/articles/barbieOS.htm)

## 150 novedades en Panther, última versión de Mac OS X

**ANTONIO ESPEJO**

El pasado viernes se presentó la nueva versión de Mac OS X, la 10.3, con el nombre de Panther. Según Apple, incluye más de 150 nuevas características. Entre otras, el nuevo Finder y las ventanas con aspecto metalizado al estilo de las aplicaciones; Exposé para manejar múltiples ventanas de forma rápida y con una sola tecla; sesiones de usuario múltiples y cambio rápido de sesión; nuevas capacidades para la gestión de tipografías; una versión nueva del programa de videoconferencia iChat; el nuevo Finder lleva

una barra lateral para guardar los lugares y carpetas favoritas, además de una búsqueda mejorada y una nueva versión de Vista Previa.

Lleva, también, el fax integrado y sincronizado con la agenda; un nuevo iDisk y una nueva versión de *mail* mejorada, con filtro *antispam*.

El nuevo sistema operativo estará disponible a partir del 24 de octubre al precio de 149 euros (IVA incluido). Todos aquellos que compren un nuevo ordenador Macintosh, o hayan adquirido el paquete Mac OS X versión 10.2, desde el 8 de octubre de 2003, y para los



El nuevo Exposé en acción.

que hayan adquirido un Power Mac G5 que no lleve incorporado Panther, con independencia de la fecha en la que hayan hecho la compra, pueden actua-

lizarse al nuevo sistema por 29 euros (IVA incluido) en concepto de gastos de manipulación y envío.

APPLE: [www.apple.com/es](http://www.apple.com/es)